

ТЕХНОЛОГИИ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА И ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Золотов П.Ю.

Россия, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина
pitirim93@gmail.com

Аннотация. В статье рассматривается потенциал использования нейросетей в формировании иноязычной прагматической компетенции студентов-лингвистов. Проводится исследование применения чат-бота в обучении перформативным прагматическим маркерам. Рассмотрены возможные трудности при реализации запроса в нейросети, а также даны рекомендации, как их избежать.

Ключевые слова: искусственный интеллект, обучение английскому языку, иноязычная прагматическая компетенция, прагматические маркеры.

Технологии искусственного интеллекта развиваются стремительно и масштабно, охватывая многие сферы человеческой деятельности, включая медицину, военное дело, дизайн, образование и т.д. В последние годы намечается тенденция к применению нейросетей для обучения различным аспектам иностранного языка.

Исследователи в области методики преподавания иностранных языков находят различное применение технологиям искусственного интеллекта. Во-первых, нейросети используются для формирования навыков говорения на английском языке [1]. Во-вторых, педагоги иностранного языка формулируют лингводидактические принципы с применением искусственного интеллекта [2]. В-третьих, исследователи изучают вопросы целесообразности применения чат-ботов в обучении иностранному языку [3]. Существуют также исследования, посвященные тому, как ученики сами оценивают применения технологий искусственного интеллекта на уроках иностранного языка в школе и занятиях в вузе [4]. При достаточно большом представительстве исследований в методике преподавания иностранных языков с применением нейросетей, можно отметить, что изучение потенциала использования технологий искусственного интеллекта в формировании иноязычной прагматической компетенции остается вне фокуса их внимания.

Овладевая иностранным языком, студенты, будущие педагоги иностранного языка, изучают грамматический строй языка, а также пополняют словарный запас. К сожалению, прагматический аспект языка очень часто остается без внимания. Сформированная прагматическая компетенция предполагает «способность личности интерпретировать и использовать правила построения высказывания, использовать высказывания для различных коммуникативных функций в соответствии с особенностями взаимодействия коммуникантов и социальным и культурным контекстом коммуникации» [5, с. 233-234]. Таким образом, прагматические умения помогают участнику коммуникации лучше понимать контекст речевого взаимодействия, и, как следствие, подбирать наиболее приемлемые, подходящие лингвистические средства для общения в данном контексте.

Прагматике иностранного языка необходимо обучать из-за того, что в разных языках существуют различия в прагматических аспектах. Поэтому в общении на иностранном языке есть опасность некого калькирования средств выражения, специфичных для родного языка, при каком-либо речевом и социокультурном контексте. Например, это может проявляться в выражениях вежливости, так как в английской лингвокультуре в коммуникации принята большая уклончивость и некатегоричность, в то время как в русской больше преобладает прямолинейность и естественность. Конечно, социальная дистанция тоже играет определенную роль, ведь, например, диалог двух друзей будет отличаться с точки зрения прагматических аспектов от общения начальника и подчиненного.

Осознавая важность обучения прагматике иностранного языка, мы должны определить, какие именно прагматические сегменты могут быть преподаны и в каком виде. Для этого мы предлагаем рассмотреть обучение прагматике через прагматические маркеры. Под прагматическими маркерами мы понимаем «совокупность лингвистических средств языка, которая не несет значимой информации в высказываниях, а служит для организационных целей, выражения оценочной позиции говорящего к предмету высказывания и упрощения прагматического взаимодействия» [6, с. 166]. Такое лексическое выражение прагматических явлений наиболее легко усваивается в ходе обучения.

В настоящем исследовании мы сделаем акцент на обучении одному типу лексических прагматических маркеров – перформативных выражений. Такие выражения предполагают высказывание-действие, например, «Я объявляю Вас мужем и женой». Само высказывание является при этом и действием.

Рассмотрим следующий пример запроса, выполненного через чат-бот ChatGPT, нацеленного на отработку прагматических умений, а именно перформативных выражений.

Пользователь: *Let's have a dialogue. You should use performative expressions sometimes.*

I initiate the interaction:

Hi, could you give me a lift?

Нейросеть: [выдает ошибку]

Пользователь: *What is a performative expression in pragmatics?*

Нейросеть: *In pragmatics, a performative expression (also known as a performative utterance or speech act) is a sentence or phrase that performs an action or achieves a specific effect simply by being uttered. In other words, the act of saying something makes it so.*

Examples of performative expressions include:

- *"I apologize" (the act of apologizing is performed by saying these words)*
- *"I promise to..." (the promise is made by uttering these words)*
- *"I declare this meeting open" (the meeting is officially started by saying this)*
- *"I baptize you..." (the act of baptism is performed by saying these words)*
- *"I sentence you to..." (the sentence is officially imposed by saying these words)*

Performatives are often marked by verbs in the first person singular present tense, such as "I" + verb (e.g., "I declare", "I promise", "I apologize").

In our dialogue, I should have responded with a performative expression, such as:

"Hop in, I'll give you a lift!" (the act of offering a lift is performed by saying these words)

Let's continue the dialogue!

Пользователь: *I'm so grateful to you for this! Could you wait for me for a minute?*

Проанализировав данное взаимодействие с чат-ботом, мы можем сделать определенные выводы. Во-первых, ChatGPT возможно использовать для создания диалогов, схожих с реальными ситуациями коммуникативного взаимодействия. В примере мы попытались создать запрос, в котором был задан необходимый параметр – использование перформативных выражений. При этом была прописана первая реплика «Привет, не мог бы ты меня подвезти?». Во-вторых, следует заметить, что при построении могут возникать трудности в обработке информации нейросетью. Приходится задавать наводящие вопросы, после которых мы можем получить желаемый результат. В нашем случае чат-бот выдал ошибку после первого же запроса, поэтому мы задали вопрос о том, что такое перформативное высказывание в прагматике. После этого мы получили ответ, содержащий подробное описание того, что такое перформативное высказывание. А в конце нейросеть предложила продолжить ранее инициированный нами диалог, добавив свою реплику с использованием перформатива *Hop in*, что и было ожидаемо нами. В-третьих, нейросеть предложила примеры использования перформативных выражений, таких как «*I apologize ...*», «*I sentence you to...*».

Данный анализ позволяет нам утверждать следующее. Обучение студентов, будущих педагогов английского языка, можно производить с использованием нейросетей, таких как ChatGPT. Для обучения прагматическим маркерам, таким как перформативные выражения, данный инструмент является подходящим. Однако важно соблюдать определенные рекомендации в построении запросов в чате. Во-первых, преподавателем заранее должна быть протестирована эффективность того или иного запроса, чтобы исключить двусмысленность понимания или возможность ошибки, как в случае нашего исследования. Во-вторых, можно задавать нейросети «наводящие вопросы», чтобы уточнить область, в которой мы хотим проводить взаимодействие. В-третьих, можно использовать чат-бот и как источник информации (для примеров прагматических маркеров), так и для отработки их применения на практике в ситуациях искусственного речевого взаимодействия.

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что применение технологий искусственного интеллекта в формировании прагматических навыков возможно. Степень эффективности данного применения может быть раскрыта в дальнейших более глубоких научных исследованиях в этой области.

Литература

1. Сысоев П.В., Филатов Е.М. Методика развития иноязычных речевых умений студентов на основе практики с чат-ботом // Перспективы науки и образования. 2023. № 3(63). С. 201-218.
2. Сысоев П.В. Принципы обучения иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта // Иностранные языки в школе. 2024. № 3. С. 6-17.
3. Сысоев П.В., Филатов Е.М. ChatGPT в исследовательской работе студентов: запрещать или обучать? // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Т. 28. № 2. С. 276-301.
4. Сорокин Д.О. Отношение учеников школ и студентов вузов к применению чат-ботов с искусственным интеллектом в образовании // Державинский форум. 2023. Т. 7. № 1(25). С. 21-30.
5. Сысоев П.В., Золотов П.Ю. Формирование прагматической компетенции студентов на основе корпусных технологий // Язык и культура. 2020. № 51. С. 229-246.
6. Золотов П.Ю. Прагматические маркеры как структурный компонент формирования иноязычной прагматической компетенции обучающихся // Державинский форум. 2020. Т. 4. № 14. С. 166-170.